

## **Installing a GBIC Module in a Dell™ PowerVault™ 50F or 51F Fibre Channel Switch**

This document explains how to install a gigabit interface converter (GBIC) module in a Dell PowerVault 50F or 51F Fibre Channel switch.



*NOTES: You can insert GBIC modules into a switch while the switch is on.*

*GBIC modules use standard SC connectors or high-speed serial data connectors (HSSDC).*

To install a GBIC module in a PowerVault 50F or 51F, perform the following steps:

1. *If you are installing a non-IBM® GBIC module, perform only steps 2 and 3.*

*If you are installing an IBM GBIC module, ensure that the locking bar on the front of the GBIC module is pushed to the right side of the module.*

**NOTICE: The GBIC module is keyed so you can insert it only one way. Do not force the GBIC module if it does not slide in easily.**

2. Insert the GBIC module into the appropriate port.
3. Press the GBIC module until its connector is firmly seated.



\* 4 9 4 9 T \*

**NOTICE: Do not force the locking bar; reseal the GBIC module if necessary.**

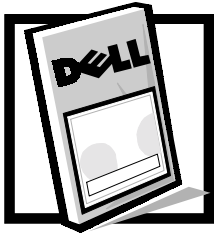
4. *If you are installing an IBM GBIC module, lock the GBIC module in the port by pushing the locking bar to the left side of the GBIC module.*

---

**Information in this document is subject to change without notice.**

**© 1999 Dell Computer Corporation. All rights reserved. Printed in the U.S.A.**

Trademarks used in this text: *Dell*, *PowerVault*, and the *DELL* logo are trademarks of Dell Computer Corporation; *IBM* is a registered trademark of IBM Corporation. Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Computer Corporation disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.



# **Installation d'un module GBIC dans un commutateur Fibre Channel Dell™ PowerVault™ 50F ou 51F**

Ce document explique comment installer un module GBIC (Gigabit Interface Converter [convertisseur d'interface gigabit]) dans un commutateur Fibre Channel Dell PowerVault 50F ou 51F.



*REMARQUES : Vous pouvez insérer des modules GBIC dans un commutateur en marche.*

*Les modules GBIC utilisent des connecteurs SC standard ou HSSDC (High-Speed Serial Data Connectors [connecteurs de données série rapides]).*

Pour installer un module GBIC dans un PowerVault 50F ou 51F, effectuez les étapes ci-après :

1. *Si vous installez un module GBIC qui n'est pas un produit IBM®*, effectuez les étapes 2 et 3 uniquement.

*Si vous installez un module GBIC de IBM*, assurez-vous que la barre de verrouillage située à l'avant du module GBIC est poussée vers le côté droit du module.

**AVIS : Le module GBIC est conçu de telle façon que vous ne pouvez l'insérer que dans un sens. Ne forcez pas sur le module GBIC s'il ne s'insère pas en glissant facilement.**

2. Insérez le module GBIC dans le port approprié.
3. Appuyez sur le module GBIC jusqu'à ce que son connecteur soit correctement positionné.

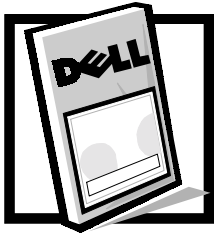
**AVIS : Ne forcez pas sur la barre de verrouillage ; repositionnez le module GBIC si nécessaire.**

4. *Si vous installez un module GBIC de IBM, verrouillez le module GBIC dans le port en poussant la barre de verrouillage vers le côté gauche du module GBIC.*

---

**Les informations de ce document sont sujettes à modification sans préavis.  
© 1999 Dell Computer Corporation. Tous droits réservés. Imprimé aux U.S.A.**

Marques utilisées dans ce texte : *Dell*, *PowerVault* et le logo *DELL* sont des marques de Dell Computer Corporation ; *IBM* est une marque déposée de IBM Corporation. D'autres marques et noms commerciaux peuvent être utilisés dans ce document pour faire référence à des entités se réclamant de ces marques et de ces noms ou à leurs produits. Dell Computer Corporation dénie tout intérêt propriétaire aux marques et aux noms commerciaux autres que les siens.



## **Ein GBIC Modul in einen Dell™ PowerVault™ 50F oder 51F Faserkanal-Schalter einbauen**

In diesem Dokument wird erklärt, wie ein GBIC (Gigabit Interface Converter [Gigabit-Schnittstellenkonverter]) Modul in einen Dell PowerVault 50F oder 51F Faserkanal-Schalter eingebaut wird.



*ANMERKUNGEN: GBIC-Module können in einen Schalter eingesetzt werden, während dieser eingeschaltet ist.*

*GBIC-Module verwenden standardmäßige SC- bzw. serielle HSSDC (High-speed serial data connectors [Hochgeschwindigkeitsdatenanschlüsse]).*

Um ein GBIC-Modul in einen PowerVault 50F oder 51F einzubauen, sind folgende Schritte ausführen:

1. *Wird ein nicht von IBM® hergestelltes GBIC-Modul eingebaut, nur Schritte 2 und 3 ausführen.*

*Wird ein von IBM hergestelltes GBIC-Modul eingebaut, darauf achten, daß die Verriegelungsleiste an der Vorderseite des GBIC-Moduls auf die rechte Seite des Moduls geschoben wird.*

**HINWEIS: Das GBIC-Modul ist so codiert, daß es nur auf eine Weise eingesteckt werden kann. Das GBIC-Modul nicht mit Gewalt hineindrücken, wenn es sich nicht leicht einsetzen läßt.**

2. Das GBIC-Modul in den entsprechenden Anschluß einstecken.
3. Das GBIC-Modul eindrücken, bis der Anschlußstecker fest sitzt.

**HINWEIS: Die Verriegelungsleiste darf *nicht* mit Gewalt verriegelt werden. Falls nötig, das GBIC-Modul erneut einsetzen.**

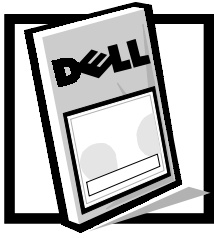
4. Wird ein von IBM hergestelltes GBIC-Modul eingebaut, ist dieses im Anschluß zu verriegeln, indem die Verriegelungsleiste auf die linke Seite des GBIC-Moduls geschoben wird.

---

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

**© 1999 Dell Computer Corporation. Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in den U.S.A.**

Warenzeichen in diesem Text: *Dell*, *PowerVault* und das *DELL*-Logo sind Warenzeichen der Dell Computer Corporation; *IBM* ist ein eingetragenes Warenzeichen der IBM Corporation. Alle anderen Warenzeichen und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der entsprechenden Hersteller und Firmen. Die Dell Computer Corporation verzichtet auf alle Besitzrechte an Warenzeichen und Handelsbezeichnungen, die nicht ihr Eigentum sind.



# **Instalación de un módulo GBIC en un interruptor de canal de fibra Dell™ PowerVault™ 50F ó 51F**

Este documento explica cómo instalar un módulo GBIC (gigabit interface converter [convertidor de interface gigabit]) en un interruptor de canal de fibra DellPowerVault 50F ó 51F.



*NOTAS: Puede insertar módulos GBIC en un interruptor mientras el interruptor está encendido.*

*Los módulos GBIC usan conectores SC estándar o HSSDC (high-speed serial data connectors [conectores de datos serie de alta velocidad]).*

Para instalar un módulo GBIC en un PowerVault 50F ó 51F, realice los pasos a continuación:

1. *Si está instalando un módulo GBIC no IBM®*, realice sólo los pasos 2 y 3.

*Si está instalando un módulo GBIC IBM*, asegúrese de que esté presionada hacia el lado derecho del módulo la barra de bloqueo en la parte anterior del módulo GBIC.

**AVISO: El módulo GBIC está diseñado para que pueda insertarse de una sola manera. No fuerce el módulo GBIC si no se desliza fácilmente.**

2. Inserte el módulo GBIC en el puerto apropiado.
3. Presione el módulo GBIC completamente hasta que el conector esté firmemente asentado.

**AVISO: No fuerce la barra de bloqueo; si es necesario reasiente el módulo GBIC.**

4. *Si está instalando un módulo GBIC IBM, trabe el módulo GBIC en el puerto presionando la barra de bloqueo hacia el lado izquierdo del módulo GBIC.*

---

**La información contenida en este documento puede modificarse sin aviso previo.  
© 1999 Dell Computer Corporation. Quedan reservados todos los derechos.  
Impreso en los EE.UU.**

Marcas comerciales utilizadas en este texto: *Dell*, *PowerVault* y el logotipo *DELL* son marcas comerciales de Dell Computer Corporation; *IBM* es una marca comercial registrada de IBM Corporation. Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Computer Corporation renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.